

DCC 18 VH 05 PSK/230/V

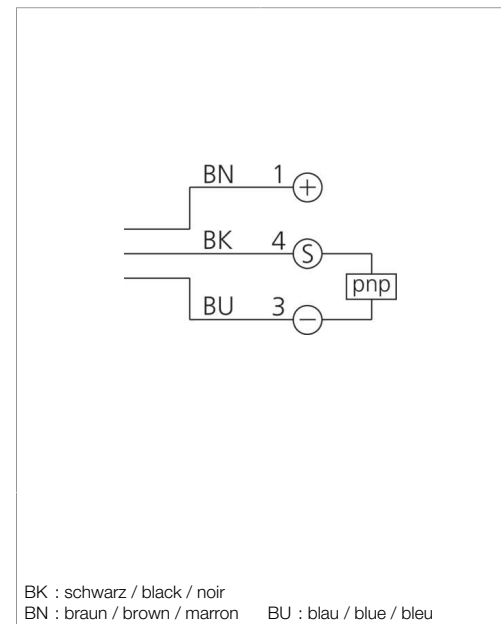
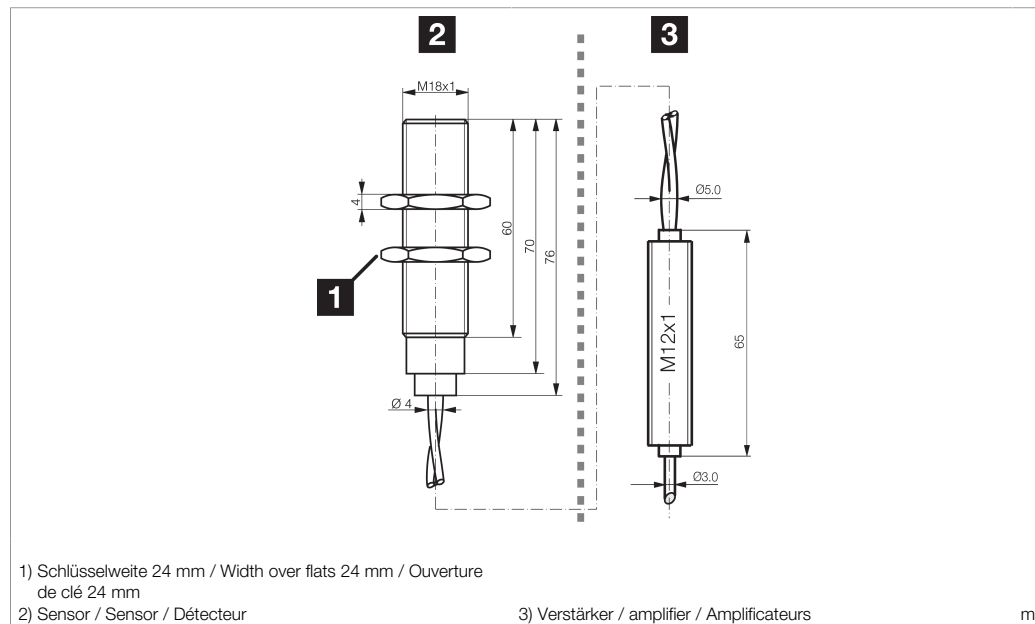
Induktiver Näherungssensor
Inductive proximity sensor
Détecteur de proximité inductif

di-soric GmbH & Co. KG
Steinbeisstraße 6
DE-73660 Urbach
Germany
Tel: +49 (0) 7181/9879-0
info@di-soric.com · www.di-soric.com

203165



Stand 06.02.24, Änderungen vorbehalten
As of 02/06/24, subject to change
État 06.02.24, sous réserve de modifications



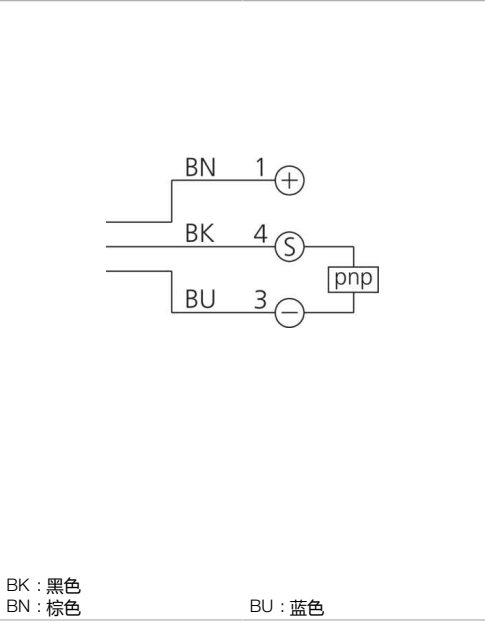
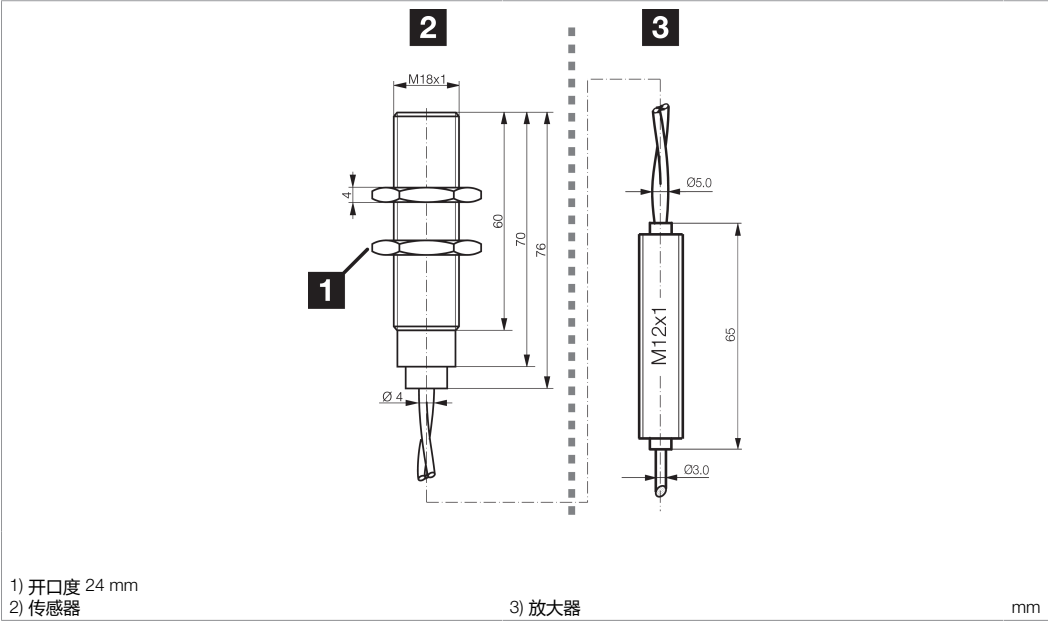
Technische Daten	Technical data	Caractéristiques techniques	+20°C, 24 V DC
Einbauart	Installation type	Type de montage	bündig / Flush / Affleurant
Schaltabstand	Switching distance	Distance de commutation	5 mm
Betriebsspannung	Service voltage	Tension de service	10 ... 30 V DC
Schaltausgang	Switching output	Sortie de commutation	pnp, 200 mA, NO
Auswertung	Evaluation	Évaluation	digital / digital / Numérique
Umgebungstemperatur Betrieb	Ambient temperature during operation	Température ambiante de fonctionnement	0 ... +230 °C
Schutzart	Protection type	Indice de protection	IP 65
Anschluss	Connection	Raccordement	Kabel, 3 m, A-kodiert / Cable, 3 m, A-coded / Câble, 3 m, Codage A

Sicherheitshinweise	Safety instructions	Consignes de sécurité
Allgemeiner Sicherheitshinweis WARNUNG! Kein Sicherheitsbauteil gemäß 2006/42/EG und EN 61496-1/-2! Darf nicht zum Personenschutz eingesetzt werden! Nichtbeachtung kann zu Tod oder schwersten Verletzungen führen! Nur bestimmungsgemäß verwenden!	General safety notice WARNING! Not a safety component pursuant to 2006/42/EG and EN 61496-1/-2! May not be used for personal protection! Non-compliance can lead to death or serious injuries! Only use as directed!	Consigne de sécurité générale AVERTISSEMENT ! Ce produit n'est pas un composant de sécurité au sens des réglementations 2006/42/CE et NF EN 61496-1/-2 ! Ne pas l'utiliser pour la protection des personnes ! Le non-respect de cette consigne peut entraîner la mort ou des blessures graves ! N'utiliser le produit que selon son utilisation conforme !

DCC 18 VH 05 PSK/230/V

电感式接近传感器

di-soric GmbH & Co. KG
Steinbeisstraße 6
DE-73660 Urbach
Germany
Tel: +49 (0) 7181/9879-0
info@di-soric.com · www.di-soric.com



1) 开口度 24 mm
2) 传感器

3) 放大器

mm

BK : 黑色
BN : 棕色

BU : 蓝色

技术数据

+20°C, 24 V DC

内装方式

齐平

感应距离

5 mm

工作电压

10 ... 30 V DC

开关输出端

pnp, 200 mA, NO

评估

数字量

工作环境温度

0 ... +230 °C

防护等级

IP 65

连接

电缆, 3 m, A 编码

版本 24.02.06, 保留变更权



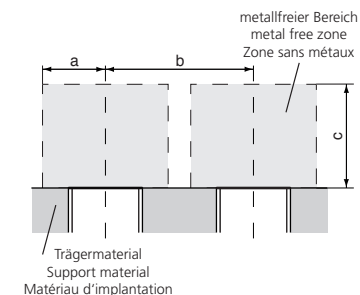
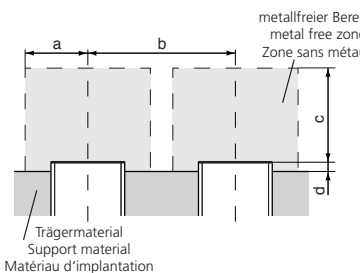
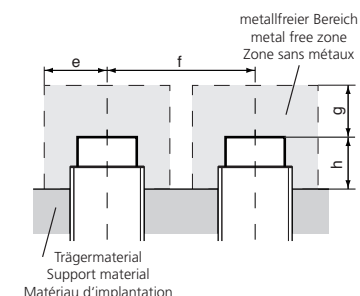
安全提示



一般安全提示
警告！没有符合 2006/42/EU 和 EN 61496-1 /-2 标准的安全结构件！不得用于人身安全保护！不遵守规定会导致死亡或重伤危险！仅按规定使用！

Induktiver Näherungsschalter			Inductive Proximity Switch			Détecteur inductif de proximité		
Einbauhinweise ¹⁵			Mounting recommendations ¹⁵			Recommandations de montage ¹⁵		
Maximale Einschraublängen			Maximum screw-in length			Longueur noyable maximale		
Durch die in DIN 13 festgelegten Gewindemaße und Toleranzen ergeben sich folgende maximale Einschraublängen:			Due to the thread dimensions and tolerances stipulated in DIN 13, the following maximum screw-in lengths are valid:			Selon la norme DIN 13, en fonction du filetage, les longueurs maximales d'implantation sont :		
M8	8 mm		M8	8 mm		M8	8 mm	
M12	8 mm		M12	8 mm		M12	8 mm	
M18	8 mm		M18	8 mm		M18	8 mm	
M30	16 mm		M30	16 mm		M30	16 mm	
M50	20 mm		M50	20 mm		M50	20 mm	
Längere Gewinde sind entsprechend freizubohren.			Clearance drilling is required for longer threads.			Un lamage devra être prévu pour les gros filets.		
Leitungsführung			Cable routing			Câblage		
Um eine sichere und zuverlässige Funktion zu gewährleisten, muss Folgendes beachtet werden:			To ensure a secure and reliable function, the following must be taken into account:			Afin d'assurer un fonctionnement fiable et sécurisé, respecter les points suivants:		
■ Anschlussleitungen der Näherungsschalter nicht zusammen mit Leitungen höherer Spannungen oder mit Anschlussleitungen hoher induktiver Lasten (Schütze, Ventile usw.) verlegen. Sicherheitsabstände einhalten.			■ Do not route the connection cables of the proximity switches together with higher voltage cables or with connection cables of higher inductive loads (contactors, valves, etc). maintain safety distances.			■ Ne pas faire cheminer les câbles des détecteurs de proximité avec des câbles de tension supérieuree ou des câbles ayant une charge inductive plus élevée (ex. : contacteurs...) et maintenir une distance de sécurité.		
■ Auf der Versorgungsspannung dürfen keine Spannungsspitzen auftreten. Nicht geregelte Spannungsversorgungen mit einem Kondensator puffern.			■ No peaks may occur in the power supply. Use a capacitor to buffer uncontrolled power supplies.			■ L'alimentation doit être stable, sans pic de tension. Utiliser un condensateur comme réservoir d'alimentation.		
Anzugsmomente			Tightening torque			Couple de serrage		
Durch zu hohe Anzugsmomente der Muttern können Näherungsschalter beschädigt werden.			Proximity switches can be damaged by an excessive tightening torque of the nuts.			Les détecteurs de proximité peuvent être endommagés en cas de pression trop forte exercée sur les écrous.		
Die maximal zulässige Anzugsmomente sind zu beachten:			Please note the maximum permissible tightening torques:			Il faut tenir compte des couples de serrage maxi. suivants :		
M8	10 Nm		M8	10 Nm		M8	10 Nm	
M12	20 Nm		M12	20 Nm		M12	20 Nm	
M18	50 Nm		M18	50 Nm		M18	50 Nm	
M30	150 Nm		M30	150 Nm		M30	150 Nm	
M50	100 Nm		M50	100 Nm		M50	100 Nm	

Reduktionsfaktor in Abhängigkeit von: Reduction factor depending on: Les facteurs de réduction:							Material der Messplatte Material influence meas. plate Matériau de la cible							Material der Messplatte Material influence meas. plate Matériau de la cible						
	Typ Model Références	Stahl FE 360 Steel FE 360 Acier FE 360	Edelstahl Stainless steel Inox	Messing Brass Laiton	Aluminium Aluminium Aluminium	Kupfer Copper Cuivre								Typ Model Références	Stahl FE 360 Steel FE 360 Acier FE 360	Edelstahl Stainless steel Inox	Messing Brass Laiton	Aluminium Aluminium Aluminium	Kupfer Copper Cuivre	
	M8	1,0	0,6	0,25										M30	1,0	0,7	0,5	0,35	0,30	
	M12	1,0	0,65	0,15	0,20	0,15								M50	1,0	0,7	0,5	0,35	0,30	
	M18	1,0	0,7	0,35	0,25	0,20														

Einbauhinweise ¹⁵		Mounting recommendations ¹⁵		Recommandations de montage ¹⁵																																																																											
		Bündiger Einbau (b) Bei bündigem Einbau bzw. bei Parallelmontage sind folgende Abstände einzuhalten: <table><tr><th rowspan="2">Bauform</th><th colspan="3">Abstand [mm]</th></tr><tr><th>a</th><th>b</th><th>c</th></tr><tr><td>M8</td><td>6</td><td>10</td><td>6</td></tr><tr><td>M12</td><td>9</td><td>20</td><td>9</td></tr><tr><td>M18</td><td>14</td><td>30</td><td>15</td></tr><tr><td>M30</td><td>25</td><td>60</td><td>30</td></tr></table>		Bauform	Abstand [mm]			a	b	c	M8	6	10	6	M12	9	20	9	M18	14	30	15	M30	25	60	30	Flush mounting (b) In case of flush mounting or parallel mounting the following distances should be observed: <table><tr><th rowspan="2">Design</th><th colspan="3">Distance [mm]</th></tr><tr><th>a</th><th>b</th><th>c</th></tr><tr><td>M8</td><td>6</td><td>10</td><td>6</td></tr><tr><td>M12</td><td>9</td><td>20</td><td>9</td></tr><tr><td>M18</td><td>14</td><td>30</td><td>15</td></tr><tr><td>M30</td><td>25</td><td>60</td><td>30</td></tr></table>		Design	Distance [mm]			a	b	c	M8	6	10	6	M12	9	20	9	M18	14	30	15	M30	25	60	30	Montage noyé (b) Dans le cas d'un montage noyé ou d'un montage en parallèle, il faut respecter les distances minimales suivantes : <table><tr><th rowspan="2">Boîtiers</th><th colspan="3">Distance [mm]</th></tr><tr><th>a</th><th>b</th><th>c</th></tr><tr><td>M8</td><td>6</td><td>10</td><td>6</td></tr><tr><td>M12</td><td>9</td><td>20</td><td>9</td></tr><tr><td>M18</td><td>14</td><td>30</td><td>15</td></tr><tr><td>M30</td><td>25</td><td>60</td><td>30</td></tr></table>		Boîtiers	Distance [mm]			a	b	c	M8	6	10	6	M12	9	20	9	M18	14	30	15	M30	25	60	30			
Bauform	Abstand [mm]																																																																														
	a	b	c																																																																												
M8	6	10	6																																																																												
M12	9	20	9																																																																												
M18	14	30	15																																																																												
M30	25	60	30																																																																												
Design	Distance [mm]																																																																														
	a	b	c																																																																												
M8	6	10	6																																																																												
M12	9	20	9																																																																												
M18	14	30	15																																																																												
M30	25	60	30																																																																												
Boîtiers	Distance [mm]																																																																														
	a	b	c																																																																												
M8	6	10	6																																																																												
M12	9	20	9																																																																												
M18	14	30	15																																																																												
M30	25	60	30																																																																												
		Quasi bündiger Einbau (qb) Bei quasi bündigem Einbau bzw. bei Parallelmontage sind folgende Abstände einzuhalten: <table><tr><th rowspan="2">Bauform</th><th colspan="4">Abstand [mm]</th></tr><tr><th>a</th><th>b</th><th>c</th><th>d</th></tr><tr><td>M50</td><td>50</td><td>150</td><td>60</td><td>10</td></tr></table>		Bauform	Abstand [mm]				a	b	c	d	M50	50	150	60	10	Quasi-flush mounting (qb) In case of quasi-flush mounting or parallel mounting the following distances should be observed: <table><tr><th rowspan="2">Design</th><th colspan="4">Distance [mm]</th></tr><tr><th>a</th><th>b</th><th>c</th><th>d</th></tr><tr><td>M50</td><td>50</td><td>150</td><td>60</td><td>10</td></tr></table>		Design	Distance [mm]				a	b	c	d	M50	50	150	60	10	Montage quasi-noyé (qb) Dans le cas d'un montage noyé ou d'un montage en parallèle, il faut respecter les distances minimales suivantes : <table><tr><th rowspan="2">Boîtiers</th><th colspan="4">Distance [mm]</th></tr><tr><th>a</th><th>b</th><th>c</th><th>d</th></tr><tr><td>M50</td><td>50</td><td>150</td><td>60</td><td>10</td></tr></table>		Boîtiers	Distance [mm]				a	b	c	d	M50	50	150	60	10																														
Bauform	Abstand [mm]																																																																														
	a	b	c	d																																																																											
M50	50	150	60	10																																																																											
Design	Distance [mm]																																																																														
	a	b	c	d																																																																											
M50	50	150	60	10																																																																											
Boîtiers	Distance [mm]																																																																														
	a	b	c	d																																																																											
M50	50	150	60	10																																																																											
		Nichtbündiger Einbau (nb) Bei nicht bündigem Einbau bzw. bei Parallelmontage sind folgende Abstände einzuhalten. <table><tr><th rowspan="2">Bauform</th><th colspan="4">Abstand [mm]</th></tr><tr><th>e</th><th>f</th><th>g</th><th>h</th></tr><tr><td>M18</td><td>20</td><td>15</td><td>50</td><td>15</td></tr><tr><td>M30</td><td>40</td><td>80</td><td>20</td><td>20</td></tr><tr><td>M50</td><td>100</td><td>150</td><td>30</td><td>30</td></tr></table>		Bauform	Abstand [mm]				e	f	g	h	M18	20	15	50	15	M30	40	80	20	20	M50	100	150	30	30	Non-flush mounting (nb) In case of non-flush mounting or parallel mounting the following distances should be observed: <table><tr><th rowspan="2">Design</th><th colspan="4">Distance [mm]</th></tr><tr><th>e</th><th>f</th><th>g</th><th>h</th></tr><tr><td>M18</td><td>20</td><td>15</td><td>50</td><td>15</td></tr><tr><td>M30</td><td>40</td><td>80</td><td>20</td><td>20</td></tr><tr><td>M50</td><td>100</td><td>150</td><td>30</td><td>30</td></tr></table>		Design	Distance [mm]				e	f	g	h	M18	20	15	50	15	M30	40	80	20	20	M50	100	150	30	30	Montage non noyé (nb) Dans le cas d'un montage non-noyé ou d'un montage en parallèle, il faut respecter les distances minimales de montage suivantes : <table><tr><th rowspan="2">Boîtiers</th><th colspan="4">Distance [mm]</th></tr><tr><th>e</th><th>f</th><th>g</th><th>h</th></tr><tr><td>M18</td><td>20</td><td>15</td><td>50</td><td>15</td></tr><tr><td>M30</td><td>40</td><td>80</td><td>20</td><td>20</td></tr><tr><td>M50</td><td>100</td><td>150</td><td>30</td><td>30</td></tr></table>		Boîtiers	Distance [mm]				e	f	g	h	M18	20	15	50	15	M30	40	80	20	20	M50	100	150	30	30
Bauform	Abstand [mm]																																																																														
	e	f	g	h																																																																											
M18	20	15	50	15																																																																											
M30	40	80	20	20																																																																											
M50	100	150	30	30																																																																											
Design	Distance [mm]																																																																														
	e	f	g	h																																																																											
M18	20	15	50	15																																																																											
M30	40	80	20	20																																																																											
M50	100	150	30	30																																																																											
Boîtiers	Distance [mm]																																																																														
	e	f	g	h																																																																											
M18	20	15	50	15																																																																											
M30	40	80	20	20																																																																											
M50	100	150	30	30																																																																											
Normmessplatten und Faktoren <table><tr><th>Bauform</th><th>Normmessplatte [mm]</th></tr><tr><td>M8</td><td>8x8x1</td></tr><tr><td>M12</td><td>12x12x1</td></tr><tr><td>M18 b</td><td>18x18x1</td></tr><tr><td>M18 nb</td><td>24x24x1</td></tr><tr><td>M30 b</td><td>30x30x1</td></tr><tr><td>M30 nb</td><td>45x45x1</td></tr><tr><td>M50 qb</td><td>60x60x1</td></tr><tr><td>M50 nb</td><td>75x75x1</td></tr></table>		Bauform	Normmessplatte [mm]	M8	8x8x1	M12	12x12x1	M18 b	18x18x1	M18 nb	24x24x1	M30 b	30x30x1	M30 nb	45x45x1	M50 qb	60x60x1	M50 nb	75x75x1	Standard measuring plates and factors <table><tr><th>Design</th><th>Measuring plate [mm]</th></tr><tr><td>M8</td><td>8x8x1</td></tr><tr><td>M12</td><td>12x12x1</td></tr><tr><td>M18 b</td><td>18x18x1</td></tr><tr><td>M18 nb</td><td>24x24x1</td></tr><tr><td>M30 b</td><td>30x30x1</td></tr><tr><td>M30 nb</td><td>45x45x1</td></tr><tr><td>M50 qb</td><td>60x60x1</td></tr><tr><td>M50 nb</td><td>75x75x1</td></tr></table>		Design	Measuring plate [mm]	M8	8x8x1	M12	12x12x1	M18 b	18x18x1	M18 nb	24x24x1	M30 b	30x30x1	M30 nb	45x45x1	M50 qb	60x60x1	M50 nb	75x75x1	Cibles standard et facteurs de réduction <table><tr><th>Boîtiers</th><th>Cible [mm]</th></tr><tr><td>M8</td><td>8x8x1</td></tr><tr><td>M12</td><td>12x12x1</td></tr><tr><td>M18 b</td><td>18x18x1</td></tr><tr><td>M18 nb</td><td>24x24x1</td></tr><tr><td>M30 b</td><td>30x30x1</td></tr><tr><td>M30 nb</td><td>45x45x1</td></tr><tr><td>M50 qb</td><td>60x60x1</td></tr><tr><td>M50 nb</td><td>75x75x1</td></tr></table>		Boîtiers	Cible [mm]	M8	8x8x1	M12	12x12x1	M18 b	18x18x1	M18 nb	24x24x1	M30 b	30x30x1	M30 nb	45x45x1	M50 qb	60x60x1	M50 nb	75x75x1																				
Bauform	Normmessplatte [mm]																																																																														
M8	8x8x1																																																																														
M12	12x12x1																																																																														
M18 b	18x18x1																																																																														
M18 nb	24x24x1																																																																														
M30 b	30x30x1																																																																														
M30 nb	45x45x1																																																																														
M50 qb	60x60x1																																																																														
M50 nb	75x75x1																																																																														
Design	Measuring plate [mm]																																																																														
M8	8x8x1																																																																														
M12	12x12x1																																																																														
M18 b	18x18x1																																																																														
M18 nb	24x24x1																																																																														
M30 b	30x30x1																																																																														
M30 nb	45x45x1																																																																														
M50 qb	60x60x1																																																																														
M50 nb	75x75x1																																																																														
Boîtiers	Cible [mm]																																																																														
M8	8x8x1																																																																														
M12	12x12x1																																																																														
M18 b	18x18x1																																																																														
M18 nb	24x24x1																																																																														
M30 b	30x30x1																																																																														
M30 nb	45x45x1																																																																														
M50 qb	60x60x1																																																																														
M50 nb	75x75x1																																																																														